



ASF 内モンゴルシリンゴル盟、ヒンガン盟の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-18 17:51 作者: 来源: 农业农村部 新闻办公室

12月18日、農業農村部は、内モンゴル自治区農牧庁から、内モンゴル自治区シリンゴル盟のアバグ旗とショローン・フフ旗、ヒンガン盟ホルチン右翼中旗におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

内モンゴル自治区シリンゴル盟のアバグ旗とショローン・フフ旗、ヒンガン盟ホルチン右翼中旗での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内の 豚の殺処分完了後 連続 9 週間以上にわたるモニタリング調査（なぜ内モンゴルだけが 9 週間以上かかる？他の地域では基本的に 6 週間となっているのに。ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範にはそれに関する規定はないの？）をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。

12月14日、内モンゴル自治区農牧庁は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収と実験室での検査を実施したところ、検収・検査結果は 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、上述の ASF は既に消滅しているものと判断された。現地政府は 12月19日 00:00 時をもって当該地区の封鎖を正式に解除している。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201812/t20181218_6165151.htm

Inner Mongolia Autonomous Region Lifted the blockades of the African Swine Fever affected areas at Abagqi and Zhenglanqi, Xilin Gol League, and Horqin Youyi Zhongqi, Xing'an League

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2018-12-18 17:51 Author:
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On December 18, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from Inner Mongolian department of agriculture and animal husbandry mentioning that the epidemic areas of African Swine Fever occurred at Abagqi and Zhenglanqi, Xilin Gol League, and Horqin Youyi Zhongqi, Xing'an League, were released from their blockades after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreaks at Abagqi and Zhenglanqi, Xilin Gol League, and Horqin Youyi Zhongqi, Xing'an League, Inner Mongolia, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending more than nine (9) weeks (Miyamoto's note: "more than nine weeks"? Other regions spent only 6 weeks. Why Inner Mongol required such a long period? MOA does not have manual for judging whether this disease has extinguishment or not? Or, is not there any law or regulations?) of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On December 14, the department of agriculture and animal husbandry of Inner Mongolia organized expert teams to conduct on-site assessment and laboratory examinations of the epidemic areas. The results of acceptance tests and inspection complied with the relevant regulations on the lifting of the blockades in the epidemic areas. The above-mentioned African swine fever have been extinguished. The local government officially lifted the blockades of the infected areas at 00:00 o'clock of December 19. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

内蒙古自治区锡林郭勒盟阿巴嘎旗、正蓝旗和兴安盟科右中旗 非洲猪瘟疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-12-18 17:51 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部12月18日接到内蒙古自治区农牧厅报告，经评估验收合格，内蒙古自治区锡林郭勒盟阿巴嘎旗、正蓝旗和兴安盟科右中旗非洲猪瘟疫区解除封锁。

内蒙古自治区锡林郭勒盟阿巴嘎旗、正蓝旗和兴安盟科右中旗非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经9周以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

12月14日，内蒙古自治区农牧厅组织专家对疫区进行现场评估验收和实验室检测，验收和检测结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于12月19日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181218A ASF 内蒙古シリンゴル盟、ヒンガン盟の封鎖解除(農業農村部)